

台灣社會  
公益行動協會



J0030

*caledon essay* 凱勒頓論文

2008年9月 ISBN # 1-55382-297-8

## Social Profits and Economy

### 社會效益與經濟

作者：雪瑞·托曼 (Sherri Torjman)

直到今天為止，我還是不清楚那天究竟是天外飛來的好運還是刻意安排，讓我上了貴賓名單。在宴會廳裡有 60 多桌，我就游移在一位銀行副總裁與一位全國性報紙編輯之間。掐我一下！這裡根本就是說閒話的天堂！

那是商界、政府與志工界知名人士的年度會議，這些人每年同時同地聚會彼此推崇。他們頒獎給那些對加拿大社會有長期貢獻人士。很多人想參加這場合與藉此提高自己的能見度，這聚會也是聊天的好地方。

我心裡了解這是一輩子難得的機會，至少不會是發生在同一晚，可以同時與銀行家與編輯聊天。我付出的努力很快地就有了回報。那位編輯打電話給我，問我想不想為該報寫專欄，主題自定（我還在等那位銀行副總裁的消息）。

具有全國性意義的主題很多：貧富懸殊日益惡化；高齡化社會中的健康議題與勞力供給所面臨的挑戰；或不論國內外，城市區域在經濟、社會與文化的角色等等，不勝枚舉。

但我決定利用這個機會寫一些對大多數讀者而言比較新穎的觀念。因此我決定提議將主題設在社會經濟：一個獨特與快速發展的經濟運作模式，在這樣的模式中，一個商業機構與經濟活動不只尋求創造財富，也以改善社會為目的。社會上有成千上萬的混合經營企業，也稱作社會企業，正在世界舞台上佔有他們的一席之地，也很快地受到股市投資人青睞。

許多社會企業都是小型、游擊隊式的經營，代表了創業實務的精華。找到市場的縫隙，就到那裡去——只是在這種案例中，市場縫隙包括了該社會企業想回應的那些未被滿足的社會需求。社會企業所提供的產品或服務並不只是消費行為，而是社會貢獻。

該編輯並不喜歡這點子。他寄了一個「敬謝不敏」的回覆表示：他的讀者對「社會主義經濟」不感興趣。

最大的諷刺是社會企業事實上體現的是創業精神的原則，就像其他賺錢的事業。他們尋求創業資金，生產產品與提供服務，從他們的活動中創造收入。像傳統企業一樣，社會企業存在於經濟活動的各個領域，包括森林、農業與漁業；能源生產與再生；房地產開發；與生態旅遊、外燴、電腦繪圖、音樂製作與藝術設計等服務類工作。

與傳統企業主要不同是在於社會企業生產與銷售他們的產品與服務的方式。社會企業並不同於傳統房地產開發企業，只是建築房屋賣給買方，而是建築居住空間給中低收入家庭。

社會企業可能在經歷衰退的社區，或在失去傳統資源來源的偏遠地區開立店面。收入的增加是這些地區發動經濟引擎的原動力。

有時在工作經營中會設立一個訓練部門，使員工無論在工作初期或未來持續提升技術——在這個知識與科技快速變遷的世界上，這是傳統企業應該考量的良好經營措施。位於麥克莫瑞堡的「夏波托瓦克」方案即是一個案例，這個企業企圖改善勞力短缺問題，並同時幫助原住民工人發展技術。

一家叫「2000 Plus」的公司指出有必要使更多的年輕原住民員工從事技術行業。「2000 Plus」是一家「辛克入(Syncrude)」公司的包商，屬於（加拿大）阿爾

伯它省 Miksew Cree First Nation 保留區。它提供辛克入臨時勞工、地面清潔服務與維修停工時的勞力支援。「夏波托瓦克」是由 2000 Plus、開亞諾學院、加拿大辛克入公司、阿爾伯它省職業訓練系統、阿爾伯他省部落委員會、與 Miksew Cree First Nation 保留區所組成的合作方案。辛克入給予每個學生在工作排班中，最多 60 小時的時間去參加工作坊。學費與其他受訓費用由 2000 Plus 與當地部落議會支付，聯邦並予經費支援。

我們有一漸進、不偏頗的社會使命，在地方性、全國性與國際社區間，我們將這些關切融入日常營運中，以尋求滿足人類需求並排除不公義。我們關注兒童與家庭、環境與家庭農場的永續農業。

社會企業與國營的社會主義壟斷事業相距十萬八千里。許多社會企業都是小型、游擊隊式的經營，代表了創業實務的精華。找到市場的縫隙，就到那裏去——只是在這種案例中，市場縫隙包括了該社會企業想回應的那些未被滿足的社會需求。社會企業所提供的產品或服務並不只是消費行為，而是社會貢獻。

社會企業是傳統上在平行路線上各自運作的兩個世界的交會點，而今它處在灰色地帶，很有成效地融合這些原本黑與白的獨立個體。它們有時被稱為「融合價值」組織，因為那正是他們所做的事。

往前快轉一年，同時、同地、同場合。一小撮政治人物、公務員、志工界領袖與新聞從業人員又來參加頒獎典禮。這次，得獎者之一是另一全國性報紙的商業新聞專欄作家。雖然我整晚沒能坐在他旁邊，我倒是刻意地找到他向他道喜——也趁機提了一個小小的話題。身為一個長期讀者，我注意到雖然他的專欄非常傑出，但我很訝異他從來沒寫過任何有關社會經濟的文章。用那種「你是從哪個星球來的啊？」表情，他回答：「我完全不懂你在說什麼！」

我想我不應該被他的回應嚇一跳。這個領域本身目前也為了究竟社會企業是甚麼同時誰才是真正的社會企業等問題纏鬥不休。比如，有人說「美體小舖」(the Body Shop) 是社會創業的重要案例。「美體小舖」很成功地用結合產品與社會議題而發了財。它用販賣好的產品與好的倫理而建立了一個帝國。它的廣告結尾語是「用熱情製造」，而且它的廣告行銷清晰的社會價值：反對動物測試、支持社區交易、提倡自尊、捍衛人權與保護地球。但其它人卻有不同看法，他們認為這

「一個社會企業是一個具有特定社會目的的企業，其盈餘主要是用以重新投資於該企業，以完成其社會目的，企業運作不為股東與企業持有者獲得最大利益所驅使。」

—英國政府對社會企業的定義

類公司並不是它們自稱的社會企業，而只是一個相關領域，「企業社會責任」的一部分。

「班與傑瑞冰淇淋」是另一個常被認為是社會企業的案例。它同樣販賣很棒的产品與強而有力的價值觀。事實上，該公司非常明確地表明其目標是建立在三個相關部分上：產品使命，經濟使命與社會使命。

「班與傑瑞冰淇淋」向維蒙特州當地的酪農購買乳製品。它限制公司經理與員工間的薪資差異。它曾發行一份有關「地方長頸鹿」的通訊，介紹當地一些願意「伸長脖子」（熱心公益）助人並在自己社區有所作為的人士。從 **Chunky Monkey®**（香蕉白巧克力碎片冰淇淋）到大把鈔票，都是由其所追求的所有價值衍生而來。

再一次，有人會宣稱「班與傑瑞冰淇淋」並不是社會企業。他們僅僅只是深具社會意識的創業家，利用生產過程的力量造就有意義的社會與經濟改變。

英國政府體認到爭辯持續不斷，於是發佈了社會企業的定義以釐清爭議：「一個社會企業是一個具有特定社會目的的企業，其盈餘主要是用以重新投資於該企業，以完成其社會目的，企業運作不為股東與企業持有者獲得最大利益所驅使。」

關鍵點是該企業主要意圖是為了社會目的與公益，而不是為了私人利益。根據這個定義，不論「美體小舖」或「班與傑瑞冰淇淋」都不算是社會企業，即使它們的老闆本身都是世上公認最受尊崇的創業家。

針對定義的爭論無疑地會再持續下去—最可能發生在世界頂尖商學院內許多新的社會創業學術課程裡。例如：史丹佛商學院研究所有一個「社會創新與公共管理課程」，以及一個為那些已在商界服務人士所開設的「社會創業」高階主管課程。哈佛大學設立了一個「社會企業方案」。英國牛津大學薩伊德商學院在2003年11月成立了「思高社會創業中心」。該中心舉辦「思高社會創業世界論壇」，該會議每年吸引約750位來自超過35國的代表參與。

很清楚地，前面提到的商業報紙專欄作家尚未接觸過「網絡影響」(Net Impact)，這是一個一群商業領袖在網路上設立的非營利組織，他們堅定主張用市場的力量來改善世界。這個國際性網絡在六大洲擁有一萬多個會員，包括 150 個學生與專家分會，所有會員都堅信商業可以兼顧獲利與創造正面的社會變革。

但是那個商業專欄作家應該知道一個事實，就是 2006 年諾貝爾和平獎是頒給了穆罕默德·尤努斯 (Muhammad Yunus) 及所創立的鄉村銀行 (the Grameen Bank)，以肯定他們在處理貧窮方面的努力。在 2007 年，商業週刊雜誌更推崇尤努斯是「有史以來最偉大的創業家」之一。

鄉村銀行非常小額的貸款使上百萬人受益，不只是在孟加拉，而是全世界。微型貸款的哲學是建立在「除非龐大的人口找到脫貧的管道，長期的全球和平不可能達到」。非常小額貸款就提供了這個管道，尤其為女性必須掙脫社會與經濟層面備受壓抑的社會裡。藉由為權利遭受剝奪的人創造商業機會，微型貸款已經成為處理貧窮一個重要的方法。

在加拿大國內，社會經濟光在魁北克省就創造近六十億美元的收入，在各類型社會企業中雇用約十六萬個員工。在加拿大其他地區，上千個融合了經濟與社會的創業事業都被歸類為「社區經濟發展」。

為了肯定這個工作的重要性與其成長力道，社會創業全國高峰會於 2007 年 12 月在多倫多舉行。全加拿大約 200 位從事社會創業的人士受邀參加，以表揚他們的成就與肯定這充滿活力運動的生命力。該會議也宣布了某位社會創業家獲選出席在瑞士達佛舉行的「世界經濟論壇」的會前會「社會創業高峰會」。

從加拿大高峰會浮現的一個清晰的訊息就是社會經濟營運模式會繼續存在不僅是一個事實，看起來它還在持續增加能量。它已經開始在傳統股票投資組合中晉升為必要投資項目而占有一席之地。引發它擴張的部分因素是來自對環境的關切與地球生態惡化的狀況。特別是環保事業已是蒸蒸日上。

但社會企業已超越對環境的關懷；它們也開始進入年輕一代的意識，即要極小化環境足跡與極大化社會足跡。年輕人對他們的購買「力」越來越充滿自覺。他們的錢要花在價值上，如社會價值。他們採購的是他們的良知。

許多投資人也在尋求不只是表現良好的機會；他們也在尋求做好事的機會。他們為他們的錢尋求更深層的意義，而他們在社會企業找到了這個獨特的組合，因為社會企業正好處於精明的事業經營與社會干預的交會處。

近期企業鉅子如比爾蓋茲、股神沃倫巴菲特、傑夫思高與吉姆波西利，都捐輸了大筆金錢於大型慈善投資的事實，也提升了使用私人資金在社會目的上的意識。他們的行動矗立了一個重要的典範，即透過深具社會責任意識的投資，全球經濟與社會狀況可以獲得大幅的改變。

當全世界終於醒覺到這蓬勃發展的經濟領域時，社會企業其實存在已久。在加拿大，它有可以回溯到二十世紀早期社會改革運動的豐富傳統。這些運動的成型是為了回應工業資本主義的興起而帶來的大規模失序--當時經濟與社會的挑戰與今日我們所面對的極其相似。

一個很好的例子是 1920 至 1940 年代，在繁華的加拿大東岸(新斯科細亞省)發起的安地勾尼須(Antigonish 地名)運動<sup>\*譯注(二)</sup>。結合成人教育與經濟合作的原則與實務，安地勾尼須運動落實了許多今日所見社會經濟的核心觀念。它促進一個致力於公益的社會的願景，也認為每人都有經濟機會是健康社會的一個重要成份。

確實，合作運動在國家很多地方仍舊活躍。合作社的存在越來越受認同肯定是建立財務資產的工具，特別是幫助低收入家庭擁有自己的房子。事實上，現在有許多關於利用創造資產以促進經濟自足的文獻與做法。越來越多的證據發現這些做法對個人福祉能帶來顯著的影響，因長時間而言，它對資產與收入增加產生正相關。擁有房產能給人一種有選擇權與安全的感覺。它有助於建立個人安全網以面對不時之需或成為其它資產（譬如工具與設備、商業資產或住宅）籌錢的槓桿。

儘管對於經濟與社會的正面發展，社會企業深具潛在的影響力，在加拿大社會企業仍須奮力掙扎才能獲得肯定。除在魁北克省之外，社會經濟很典型地仍被當作只是一另類作法而不是一個一般可行，值得政府與私人投資者提供經濟支援的行業。

還好，一些省份已經開始採取雖小卻重要的步驟以支持社會企業。例如：在 2001 年，曼尼托巴省政府批准了社區經濟發展架構，並提供「溝通管道」以協助所有部門在政策與計畫上能步調一致，以支持在地就業、在地創業與決策控制，並將利潤重新投入社區。

但這類微弱曙光僅是例外個案而不是通案。社會企業通常遭加拿大過時的慈善法律所牽絆，它總是被視為慈善組織。非但未能協助它們發揮作用，聯邦政府反倒創造了各式各樣的障礙與繁文縟節。渥太華更是提供極少的財務資本給這些

創業組織。前任的自由黨政府曾引入一重要的社會經濟方案以強化社會企業界的能力。很不幸的，當新政府掌權後此方案就被擱置一邊。

雖然為那些受害於經濟成長遲緩與高失業率的社區，聯邦政府確實在 2008 年 6 月宣布了一個十億元的紓困方案；人們並不清楚各省是如何支用這些經費。同樣無法確定的是這些經費在投資時是否尊重社會企業所欲體現的原則－利潤應用在社區福利而非私人利潤上。

總之，失去有重點與價值驅使的社會經濟方案，對社會企業界與國家都是一個令人遺憾的挫敗。此舉使得加拿大遠遠落後於我們最親密的貿易夥伴與競爭對手。美國與英國都已經採用稅收抵免的方式，以提倡將資金投入社會企業與低收入社區。

美國基本上認為此經濟領域為「新市場」且用此名稱提供稅收抵免。在 2000 年，美國政府推出了「新市場稅收抵免」，成為「社區再造稅務減免法」整套方案中的一部分。「新市場稅收抵免」主要是為 2002 至 2007 年間的社區投資，提供最高一百五十億美元的稅收抵免優惠。

在此計畫下，投資者前三年每年獲得投資社區企業金額 5% 的扣抵稅額。之後四年，扣抵稅額增加到投資金額的 6%。

為了要符合資格，投資人必須將資金投注在得到認可的企業，稱作「社區發展實體」。為了獲得鑑定，此實體須要獲得美國財政部「社區發展財務機構基金」認證。此基金監督這些財務機構，以確保它們的責任性與商務品質。

英國在社區企業採用的方式也同樣由國家利益所驅使，以鼓勵投資於經濟上弱勢的地區。對如何提倡此新市場，財政大臣指派了一組高知名度的「社會投資工作小組」提供建言。2000 年 10 月該工作小組受到美國方案的影響，提出了五個務實可行的建議，包括社區投資稅務減免與社區發展創業基金。

「橋梁創投」即英國的一個成功案例。該創投係由三位合夥人於 2002 年 5 月創立，它的第一個社區發展創業基金稱為「橋梁社區發展創業第一基金」。此十年期的基金金額是四千萬英鎊，一半來自私人業界，主要是銀行與退輔基金；另一半來自英國政府工商部的相對投資。

2007 年，橋梁創投設立了金額為七千五百萬英鎊的「橋梁社區發展創業第二基金」，此基金的全數金額係向私人投資者募款而來，。其主要目標除了投資

不足的市區外，此第二基金亦支援城區外圍，能帶來大幅社會福利的相關事業，例如：健康照護、教育與環境保護。

其努力的成果豐碩。橋梁投資的公司每年投入超過一千四百萬英鎊在其所鎖定的社區。到目前為止，80%的投資投入位在全英國資源最不足 10%地區的公司上，其中 39%的投資是在資源最不足的 5%地區。據估計創立或保留了約 830 個工作，在弱勢社區同時為 200 多位失業者提供工作機會。橋梁創投成功地在其所定地區的公司以每一英鎊投資帶來四英鎊的槓桿效果。

社會企業既以其特定的社區與族群裡，尚待滿足的社會需求為目標；同時在加拿大一套統稱為「社區議題」的新興方案中，社會企業成為此方案的核心元素，實不足為奇 (Torjman, 2007)。

「社區議題」指的是社區與其外圍地區，集合所有努力以解決地方艱難問題的新方式。他們邀請商界、政府與志工界領袖，一起坐下來幫忙解決複雜問題，如：無家可歸、長期貧窮與失業。這些社區越來越尋求長期且全面性的解決方案與創新的作法，以鼓勵以前從未一起合作過的業界能一起努力。社會企業因其所提供的解決方案備受矚目，如創造工作機會、提供負擔得起的住家選項與建立個人財務資產等。

如果在晚宴上我再有機會坐在銀行家與媒體人之間，這次我可能嘗試談談「社區議題」。我可能還會問問媒體人他是否願意考慮針對此議題寫一短評。也許他會回覆：「抱歉，我們的讀者對共產主義的議題沒興趣。但如果你能寫一些有關社會經濟的議題就太好了！」

#### 參考文獻

Torjman, S. (2007). *Shared Space: The Communities Agenda*. Ottawa: Caledon Institute of Social Policy.

Torjman, S. and B. Young. (2007). *Money and Meaning: Blended Value in Community Enterprise*. Ottawa: Caledon Institute of Social Policy, February.

Copyright © 2008 by Caledon Institute of Social Policy

401-1390 Prince of Wales Drive Ottawa, ON K2C 3N6 CANADA

Phone: (613) 729-3340 Fax: (613) 729-3896 E-mail: [caledon@caledoninst.org](mailto:caledon@caledoninst.org)

Website: [www.caledoninst.org](http://www.caledoninst.org)



參考資料（一）：

**Caledon Institute of Social Policy** 凱勒頓社會政策研究院

<http://www.caledoninst.org/About%20us/>

凱勒頓研究院是一個社會政策智庫。

創立於 1992 年，凱勒頓社會政策學院是一私立慈善非營利組織。它主要是由位於加拿大多倫多的 Maytree 基金會所支持。凱勒頓表達獨立批判聲音，它不依賴政府經費也不隸屬於任何政黨。凱勒頓歡迎來自個人與組織的慈善捐款；也偶而接受政府或非政府的合約計畫，只要是這些計畫能提升凱勒頓之研究議題，但不至影響其立場。

凱勒頓社會政策學院從事嚴謹、精闢的研究與分析；尋求對公共意見提供資訊與影響及助長針對貧窮與社會政策的公開討論；對所有政府階層社會計畫改革與針對雇主與志工界提供的社會福利，發展及提倡具體可行的建議。凱勒頓的工作包含廣泛的社會政策領域，包括：收入保障（如：退休金、福利、兒童福利，工作保險、給本國失能人士福利等）、社區能力建構、稅收、社會支出、就業發展服務、社會服務、失能支援與健康。雖然凱勒頓著重在加拿大議題，它亦借鑑國際社會政策的經驗與創意。凱勒頓希望能提供資訊給其他國家社會政策專家與決策者有關加拿大社會政策的發展。

參考資料（二）：

**Antigonish Movement** 安地勾尼須運動

Author IAN MACPHERSON 作者：伊恩·麥克佛爾森

<http://www.thecanadianencyclopedia.com/articles/antigonish-movement>

Antigonish, Nova Scotia 新斯科細亞省(加拿大東部一省)

「安地勾尼須運動」是由位在加拿大新斯科細亞省安地勾尼須的聖方濟沙務略大學的推廣部門所辦的社會與經濟運動。在 1920 年代，在當地經歷了數十年漁業、礦業與農業的困境後，聖方濟沙務略大學開始參與了一系列社會與經濟活動計畫，並於 1928 年成立了推廣部門。該部門由摩西科歐第神父所主持，其中深受「吉米」湯普金斯神父的啟發鼓勵，並有賴科歐第神父的助理麥克唐納的熱誠參與而有成。

因為當時保守派控制了羅馬天主教會，「安地勾尼須運動」變成是很難得的一個自由派天主教運動。它強調「成人教育」以作為社會改革與經濟組織的管道。一個典型的作法是，運動的某個領導人會先進入一個社區，使用他所有找得到的

人脈，召開會議以評估該社區的優勢與困境。於是產生一個研究小組，以決定後續一系列的會議。通常在會議結束時，會建立一或數個合作方案來克服討論過的困境。信用合作社是最常見的解決方案，但也有其他種類合作社，如販魚、消費商品零售、建屋與農產品行銷等。

在 1930 年代，該運動擴展並複製到大西洋省份。因其領導人、教會與信用合作社運動受到公開推崇，這項運動在加拿大其他地區與美國也廣為人知。到 1940 年代，一系列的文章與書籍出版，使得該運動在歐洲、拉丁美洲與亞洲受到矚目。到了 1950 年代，成人教育工作者與社會運動的活躍份子開始研究這運動；到了 1959 年，科歐第國際學院於焉成立。

身為一個成人教育與社會行動訓練中心，該學院很快地吸引學生學習安地勾尼須做法。成千上萬個社區組織者已在該學院學習過。待回到原屬國家，他們嘗試複製該運動早期的成就，而有了不同程度的成效。近幾年來，該運動已經在加拿大援外方案中扮演重要角色。

回到運動起始地，從 1950 年代開始，安地勾尼須運動已經開始發現其研究小組模式很難持續經營下去。電視開播、道路改善與逐漸提升的生活品質，都使得為了長期研習與社區活動而得動員會員來開會的困難度增加。為了維持其動能，該運動被迫擁抱新的通訊與資訊科技，來面對目前的問題，這些問題多不是透過合作社方式來解決。而這些新的努力成果與 1930 到 1940 年代的實質成就比起來，就不是那麼容易展現出來。

另見： 遠距學習；合作運動

(DISTANCE LEARNING; CO-OPERATIVE MOVEMENT)

作者： 伊恩·麥可佛爾森 (IAN MACPHERSON)

轉載自：[setoolbelt](http://setoolbelt.com)

連結[原文](#)

譯者：陳美華

翻譯機構：

台灣社會公益行動協會

台灣社會企業創新創業學會

## 輔仁大學社會企業研究中心

本文版權歸原作者及原網站所有。本網站翻譯文章僅供個人使用。

如需下載，請尊重著作財產權，不得轉為營利用。

